



Stage Line®

ECM-306B/SW

Best.-Nr. 23.5790

ECM-306B/WS

Best.-Nr. 23.5800



D A CH Grenzflächenmikrofon

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Das Grenzflächenmikrofon ECM-306B/.. ist ein robustes Elektret-Mikrofon mit Superhalbnierecharakteristik. Es lässt sich besonders gut als Tischmikrofon einsetzen und eignet sich optimal für Sprachaufnahmen, z. B. bei Konferenzen, Interviews, Theatervorführungen, Ansprachen etc.

Das Mikrofon wird über das angeschlossene Audiogerät gespeist, d. h. der Mikrofoneingang am Audiogerät muss über eine Phantomspeisung (9–48 V_~) verfügen oder es muss ein Phantomspisegerät zwischengeschaltet werden.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.

- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

- 1) Das Mikrofon flach auf den Tisch legen. Es kann aber auch über die Montagelöcher (5) an einer Wand aufgehängt werden.
- 2) Den Mini-XLR-Stecker des beiliegenden Anschlusskabels in die Buchse (1) des Mikrofons stecken und den XLR-Stecker in einen symmetrischen XLR-Mikrofoneingang am Audiogerät (z. B. Mischpult, Verstärker). Der Mikrofoneingang muss mit einer Phantomspeisung von 9–48 V_~ ausgestattet sein, anderenfalls muss ein Phantomspisegerät zwischengeschaltet werden (z. B. EMA-3 oder EMA-200 von „img Stage Line“).
- 3) Das Mikrofon mit der Taste ϕ (2) einschalten. Die blaue Betriebsanzeige POWER (3) leuchtet.

- 4) Mit dem linken DIP-Schalter (4) lässt sich der Ausgangspegel um 10 dB abschwächen (Position „-10“), wenn der Mikrofoneingang übersteuert wird.
- 5) Mit dem rechten DIP-Schalter können tiefe Töne unterdrückt werden (Position $\curvearrowright$), um z. B. die Sprachverständlichkeit zu verbessern und um Rumpelgeräusche zu verringern.
- 6) Nach dem Betrieb das Mikrofon mit dem Schalter ϕ ausschalten.

4 Technische Daten

Typ: Elektret-Mikrofon
 Richtcharakteristik: ... Superhalbniere
 Frequenzbereich: ... 30–20 000 Hz
 Empfindlichkeit: ... 22 mV/Pa bei 1 kHz
 Impedanz: 250 Ω
 Max. Schalldruck: ... 130 dB
 Stromversorgung: ... Phantomspeisung
 9–48 V_~
 Einsatztemperatur: ... 0–40 °C
 Abmessungen: 90 × 16 × 90 mm
 Gewicht: 200 g
 Anschluss: Mini-XLR, sym.
 Zubehör: 6-m-Anschlusskabel
 Mini-XLR/XLR

Änderungen vorbehalten.

GB Boundary Microphone

Please read these operating instructions carefully prior to operating the microphone and keep them for later reference.

1 Applications

The boundary microphone ECM-306B/.. is a robust electret microphone with super semi-cardioid characteristic. It is particularly useful as a desk microphone and ideally suited for picking up speech, e. g. at conferences, interviews, theatre performances, lectures, etc.

The microphone is supplied with power via the connected audio unit, i. e. the microphone input on the audio unit must be provided with a phantom power (9–48 V_~) or a phantom power supply unit must be inserted.

2 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The microphone is only suitable for indoor use. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.

- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated or not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Operation

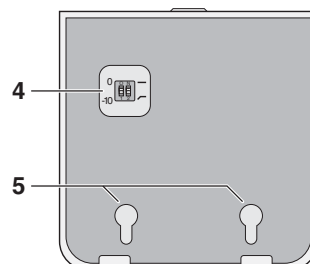
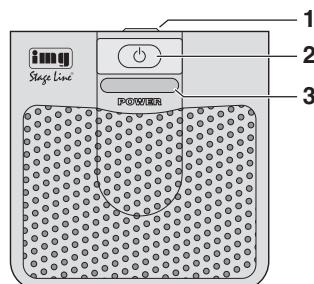
- 1) Lay the microphone flat on the desk. However, it may also be suspended on a wall via the mounting holes (5).
- 2) Connect the mini XLR plug of the supplied cable to the jack (1) of the microphone and the XLR plug to a balanced XLR microphone input on the audio unit (e. g. mixer, amplifier). The microphone input must be provided with a phantom power of 9–48 V_~, otherwise a phantom power supply unit must be inserted (e. g. EMA-3 or EMA-200 from „img Stage Line“).
- 3) Switch on the microphone with the button ϕ (2). The blue POWER LED (3) lights up.

- 4) With the left DIP switch (4) the output level can be attenuated by 10 dB (position „-10“) when the microphone input is overdriven.
- 5) Low frequencies may be suppressed with the right DIP switch (position $\curvearrowright$), e. g. to improve the speech intelligibility and to reduce rumble noise.
- 6) After operation switch off the microphone with the switch ϕ .

4 Specifications

Type: electret microphone
 Pick-up pattern: ... super semi-cardioid
 Frequency range: ... 30–20 000 Hz
 Sensitivity: 22 mV/Pa at 1 kHz
 Impedance: 250 Ω
 Max. SPL: 130 dB
 Power supply: phantom power
 9–48 V_~
 Ambient temperature: 0–40 °C
 Dimensions: 90 × 16 × 90 mm
 Weight: 200 g
 Connection: mini XLR, bal.
 Accessories: 6 m connection cable
 with mini XLR/XLR connectors

Subject to technical modifications.





Stage Line®

ECM-306B/SW

Best.-Nr. 23.5790

ECM-306B/WS

Best.-Nr. 23.5800



F B CH Microphone de réunion

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Le microphone de réunion, ECM-306B/.. est un microphone électret solide, super semi-cardioïde. Il peut être utilisé très bien comme microphone de table et est idéal pour des enregistrements de discours, par exemple lors de conférences, interviews, représentations théâtrales, allocutions etc.

Il est alimenté via l'appareil audio relié, c'est-à-dire que l'entrée micro sur l'appareil audio doit disposer d'une alimentation fantôme (9–48 V_~) ou il faut relier entre eux une alimentation fantôme.

2 Conseils importants d'utilisation

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de l'humidité et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Utilisation

- 1) Placez le microphone à plat sur la table. Il peut également être suspendu sur un mur via les trous de montage (5).
- 2) Reliez la fiche mini XLR mâle du cordon de liaison livré à la prise (1) du microphone et la fiche XLR mâle à une entrée micro XLR symétrique sur l'appareil audio (par exemple table de mixage, amplificateur). L'entrée micro doit être dotée d'une alimentation fantôme de 9–48 V_~, sinon, il faut brancher entre les deux appareils une alimentation fantôme (par exemple EMA-3 ou EMA-200 de "img Stage Line").
- 3) Allumez le microphone avec la touche ϕ (2). Le témoin bleu de fonctionnement POWER (3) brille.

- 4) Avec l'interrupteur DIP gauche (4), vous pouvez diminuer le niveau de sortie de 10 dB (position "–10") lorsque l'entrée micro est en surcharge.
- 5) Avec l'interrupteur DIP droit (position $\curvearrowright$), vous pouvez éliminer les sons graves, par exemple pour améliorer la compréhension des paroles et diminuer les bruits de grondements.
- 6) Après le fonctionnement, éteignez le microphone avec l'interrupteur ϕ .

4 Caractéristiques techniques

Type : microphone électret
Caractéristique : super semi-cardioïde
Bande passante : ... 30–20 000 Hz
Sensibilité : 22 mV/Pa à 1 kHz
Impédance : 250 Ω
Pression sonore maximale : 130 dB
Alimentation : alimentation fantôme 9–48 V_~
Température fonc. : . 0–40 °C
Dimensions : 90 x 16 x 90 mm
Poids : 200 g
Connexion : mini XLR, sym.
Accessoire : cordon 6 m, mini XLR/XLR
Tout droit de modification réservé.

I Microfono ambientale

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il microfono ambientale ECM-306B/.. è un microfono robusto a elettret con caratteristica super semicardioide. È adatto in modo particolare come microfono da tavolo ed è ottimale per la ripresa di lingua parlata, p. es. in occasione di conferenze, interviste, rappresentazioni teatrali, discorsi ecc.

Il microfono è alimentato tramite l'apparecchio audio collegato; ciò significa che l'ingresso microfono sull'apparecchio audio deve disporre di un'alimentazione phantom (9–48 V_~). Altrimenti occorre inserire un alimentatore phantom.

2 Avvertenze importanti per l'uso

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Usare il microfono solo all'interno di locali. Proteggerlo da umidità e calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte del micro-

fono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

- 1) Posare il microfono sul tavolo. Tuttavia, è possibile appenderlo anche alla parete per mezzo dei fori di montaggio (5).
- 2) Inserire il connettore mini-XLR del cavo di collegamento in dotazione nella presa (1) del microfono e inserire il connettore XLR in un ingresso XLR bilanciato dell'apparecchio audio (p. es. mixer, amplificatore). L'ingresso microfono deve disporre di un'alimentazione phantom di 9–48 V_~; altrimenti occorre inserire un alimentatore phantom (p. es. EMA-3 o EMA-200 di "img Stage Line").
- 3) Accendere il microfono con il tasto ϕ (2). Si accende la spia blu di funzionamento POWER (3).
- 4) Con il dip-switch di sinistra (4) è possibile attenuare il livello d'uscita di 10 dB (posizione "–10"), se l'ingresso microfono è sovrapiantato.

- 5) Con il dip-switch di destra si possono sopprimere le frequenze basse (posizione $\curvearrowright$), p. es. per migliorare la comprensione della lingua parlata e per ridurre i rumori di calpestio.
- 6) Dopo l'uso spegnere il microfono con l'interruttore ϕ .

4 Dati tecnici

Tipo : microfono a elettret
Caratteristica direzionale : super semicardioide
Gamma di frequenze : 30–20 000 Hz
Sensibilità : 22 mV/Pa con 1 kHz
Impedenza : 250 Ω
Pressione sonora max. : 130 dB
Alimentazione : alimentazione phantom 9–48 V_~
Temperatura d'esercizio : 0–40 °C
Dimensioni : 90 x 16 x 90 mm
Peso : 200 g
Contatto : mini-XLR, bil.
Accessori : cavo di collegamento di 6 m, mini-XLR/XLR

Con riserva di modifiche tecniche.

